

**Serie
Premier**
Revisión: C

**SERIE PREMIER 2700
MANUAL DE OPERACIÓN**

Sefelec

Parc d'Activités du Mandinet – 19, rue des Campanules

77185 LOGNES – FRANCE

Téléphone : 01.64.11.83.40

Télécopie : 01.60.17.35.01

E-mail : sefelec.marketing@sefelec.com

http : www.sefelec.com

GARANTÍA:

SEFELEC garantiza que las unidades están libres de defectos en material y mano de obra.

SEFELEC garantiza también que al utilizar las unidades de manera apropiada, funcionarán de acuerdo a las especificaciones de este manual.

Si dentro de un año a partir de su entrega original se encuentra que la unidad no cumple con este estándar, será reparado sin cargo alguno en las instalaciones de servicio de SEFELEC en Lognes (Francia).

Cambios en la unidad no aprobados por SEFELEC cancelarán esta garantía.

SEFELEC no será responsable por ningún daño indirecto resultado del uso de la unidad.

Esta garantía está en lugar de otras garantías.

CONTENIDOS	PÁGINA
1. INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO	5
1.1 Descripción	5
1.2 Características	6
2. ESPECIFICACIONES	7
3. PRECAUCIONES ANTES DE OPERAR EL INSTRUMENTO	10
3.1 Información de Seguridad	10
3.2 Desempacando el Instrumento	11
4. INTRODUCCIÓN A LOS PANELES	12
• Panel Frontal:	12
• Panel Posterior	12
5. MÉTODO DE OPERACIÓN	
5.1 Pantalla Principal	14
5.2 Prepare el PREMIER para su uso	16
5.3 Estructura de los pasos guardados	23
5.4 Configuración de Parámetros del Menú	24
6. FUNCIONALIDAD DE LA INTERFASE REMOTA	27
7. MANTENIMIENTO	28
7.1 PRELIMINAR	28
7.2 RETORNO DEL INSTRUMENTO	28
7.3 MANTENIMIENTO	28
7.4 LIMPIEZA	29
7.5 CALIBRACIÓN	29



Precaución: Esta unidad debe ser usada por personal calificado. Todas las precauciones para la utilización de unidades conectadas a la corriente deben tomarse en cuenta durante el uso. Esta unidad en particular debe estar conectada a tierra.

Las especificaciones de este manual, la correcta operación de la unidad así como la seguridad del operario pueden garantizarse sólo cuando se utilizan los accesorios proporcionados. Las punta de medición pueden incluir limitantes o elementos de protección, por lo tanto queda prohibido modificarlas sin consentimiento escrito de parte de la compañía SEFELEC.

En caso de uso bajo condiciones distintas a las especificadas en este manual, la seguridad del usuario estará en peligro.

SIGNIFICADO DE LOS DIFERENTES SÍMBOLOS EN EL INSTRUMENTO

	Precaución (vea documento adjunto).
	Precaución, riesgo de descarga eléctrica.
	Tensión DC.
	Tensiones AC y DC.
	Tensión AC
	Conexión a Tierra.

1. INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO

1.1 Descripción

El probador de seguridad eléctrica PREMIER de la serie 2700 (según el modelo) está diseñado para llevar a cabo pruebas de alta tensión en AC/DC y prueba de resistencia de aislamiento (IR) para proporcionar un entorno de prueba seguro y preciso para el operador. Con un diseño bien pensado descrito en 1-2. La característica principal es asegurar una operación segura para pruebas de alto voltaje y proteger al usuario de cualquier impacto peligroso.

Los Probadores de seguridad eléctrica cumplen con los requerimientos de control de equipos eléctricos y electrodomésticos, normalizados y con la EN, VDE, JIS, CSA, UL, BS, así como otras normas. Los instrumentos pueden usarse para efectuar pruebas de alta tensión a distintos aparatos y componentes.

La serie PREMIER 2700 está basada en la familia de probadores de tensión SEFELEC. Incluye prueba de tensión en AC, prueba de tensión y prueba de resistencia de aislamiento.

Función Modelo	AC	DC	IR	GC
Premier 2705	x			
Premier 2715	x	x		
Premier 2725	x		x	
Premier 2735	x	x	x	
Premier 2745	x	x	x	x

AC: CA (corriente alterna)

DC: CD (corriente directa)

IR: RA (resistencia de aislamiento)

GC: CT (continuidad de tierra)

1.2 Características

La serie PREMIER 2700 ofrece muchas otras características:

- 1) Cero ajuste de carga de la corriente resultante y tensión de salida.**
Una manera segura de configurar la corriente, la corriente resultante y la tensión de salida sin activar la alta tensión.
- 2) Una pantalla grande de 24x2 caracteres con luz-posterior ajustable.**
Proporciona una visión clara de los parámetros de prueba, los cuales incluyen grupo, paso, modo, estado, tensión de salida, corriente resultante y tiempo de prueba.
- 3) Configuración rápida y sencilla desde el panel frontal.**
Una interfase amigable proporciona al usuario una manera sencilla y rápida de configurar todos los parámetros.
- 4) Prueba y Rampa electrónica.**
Tiempo de prueba y rampa controlados de forma digital.
- 5) Regulación de Línea y Carga.**
Amplificación lineal y un control de retroalimentación mantienen la tensión de salida sin importar las variaciones de la carga.
- 6) Frecuencia de Salida a elegir.**
50/60 Hz. pueden elegirse mediante la configuración de utilerías.
- 7) Nivel de detección de ARCO ajustable.**
El nivel de detección puede configurarse mediante la configuración de utilerías.
- 8) Almacenaje de hasta de 6 grupos, 6 pasos para cada grupo.**
Un total de 6 grupos proporcionan al operador la capacidad de probar diferentes productos. Cada grupo incluye 6 pasos.
- 9) Tensión de Salida ajustable durante la prueba**
Un modo de prueba especial en el paso 0, donde el usuario puede ajustar la tensión de salida durante la prueba.
- 10) Indicador de Alta Tensión que parpadea.**
Una luz roja que parpadea indica una situación de peligro mientras esté activada la salida de Alta Tensión.
- 11) Control Remoto por PLC**
La interfase de 9 pines proporciona entradas (START/RESET) y salidas (TEST, PASS, FAIL).
- 12) Función Data Lock (candado de información).**
El panel frontal puede ser bloqueado o desbloqueado mediante la configuración de utilerías.
- 13) Función de Chequeo de Tierra.**
Verifica la continuidad de la Tierra Física en la entrada de alimentación antes de realizar pruebas.
- 14) Función Interlock (protección interna).**
No habrá Alta Tensión en la salida si las terminales de protección no están unidas.

2. ESPECIFICACIÓN (15°C~35°C, HR<75%)

1) Especificaciones Hi-Pot en CA	
Alcance de Tensión	0.100~5.000kV
Intervalo de Tensión	5V/paso
Regulación de Tensión	1% de la lectura + 5 dígitos
Exactitud de Tensión	1% de la lectura + 5 dígitos (arriba de 500V)
Corriente Máxima	15mA @ 5kV
Límite de Corriente	0.10~15mA, 0.01mA/paso
Exactitud de la Corriente	1% de la lectura + 5 dígitos
2) Especificación de Hi-Pot en CD(sólo Premier 2715, 2735, 2745)	
Alcance de Tensión	0.100~6.000kV
Intervalo de Tensión	5V/paso
Regulación de Tensión	1% de la lectura + 5 dígitos
Exactitud de Tensión	1% de la lectura + 5 dígitos (arriba de 500V)
Corriente Máxima	5mA @ 6kV
Límite de Corriente	0.10 ~ 5mA, 0.01mA/Paso
Exactitud de la Corriente	1% de la lectura + 5 dígitos
3) Especificación de Resistencia de Aislamiento (sólo Premier 2725,2735, 2745)	
Tensión DC	500V/1000V
Alcance de Resistencia	1~9999MΩ
Exactitud de la Resistencia	1~500MΩ:5% de la lectura 501~2000MΩ: 10% de la lectura
4) Especificación de Continuidad de Tierra (sólo Premier 2745)	
Alcance de Medición	Desde 1mΩ hasta 600mΩ
Corriente de Medición	Desde 3A hasta 32A
Exactitud de la Medición	1% de la lectura + 2mΩ

El propósito principal de esta serie de instrumentos es el de probar mediante punción. La especificación no es para prueba continua. La temperatura es monitoreada. El procedimiento de prueba se detendrá si el calor es muy alto.

5) Especificaciones para Chequeo de Continuidad	
Corriente de prueba	0.1A
Exactitud de la Corriente	10%
Exactitud de la Detección	0.1 Ω @ 1 Ω
6) Detección del ARCO	
Detección de Corriente	10 niveles (2~20mA)
7) Retención en memoria	
Grupos	6
Pasos por grupos	6
8) Interfase	
Tipo de terminal	Conector de 9-pines D-sub
Voltaje de Corto de salida	ñ350V
Corriente de carga continua	ñ100mA
9) General	
Alimentación eléctrica	AC 100V, 120V, 220V, 230V $\pm$ 10% 50/60Hz
Accesorios	x 1 cable de alimentación x 1 conector de 15 pines x 1 manual de instrucciones
Dimensiones	446(L) x 330(W) x 149(H) (mm)
Peso	Approx. 12 kg.

- El instrumento debe utilizarse en interiores, en posición horizontal o en un soporte.
- Temperatura:
 - Almacenado: -10°C a +60°C.
 - En Funcionamiento: 0°C a +45°C.
- La precisión es cuantificada después de media hora de calentamiento y una humedad relativa <50%.
- Altitud: hasta 2000 metros.
- Máximo nivel de humedad: 80% a una temperatura de 31°C

Categoría de sobre tensión:

- CAT II.

Índice de Contaminación:

- Contaminación 2: Contaminación conductiva ocasional sólo por condensación.

Clase de Seguridad:

- Instrumento de Clase I: Protección de tierra mediante la conexión de alimentación.

LISTA OPCIONAL DE ACCESORIOS PARA LA SERIE PREMIER 2700

TE 75	Punta de Alta Tensión (1=2m)
TE 76	Cable de Alta Tensión sin punta (1=5m)
TE 77	Pistola de Alta Tensión (1=2m)
TE 77-5	Pistola de Alta Tensión (1=5m)
TE 78	Pistola con Control Remoto (1=2m)
TE 78-5	Pistola con Control Remoto (1=5m)
CO 221	Cable de Retorno para Pistola (1=2m)
CO 221-5	Cable de Retorno para Pistola (1=5m)
CO 215	Caja de Contacto: Suecia
CO 216	Caja de Contacto: UK
CO 217	Caja de Contacto: Suiza
CO 218	Caja de Contactos: Italia
CO 219	Caja de Contactos: EUA
CO 220	Caja de Contactos: Francia
AO16	Interruptor de Pedal para Control Remoto
AO17	Control Remoto Sencillo a Dos Manos
KRPremier	Kit para montar en Rack de 19" 3U
CO 222	Lámpara ROJA/VERDE
CalPremier	Kit para Calibración de Continuidad AC/DC/IR

3. PRECAUCIONES ANTES DE OPERAR EL INSTRUMENTO



Precaución: Esta unidad debe ser operada por personal calificado. Cada precaución para el uso de las unidades conectadas a la corriente eléctrica debe llevarse a cabo durante la operación. En particular esta unidad debe estar conectada a Tierra.

Las especificaciones de este manual, la correcta operación de la unidad, así como la seguridad del operador están garantizadas solamente cuando se utilizan los accesorios Sefelec. Las puntas de prueba (TE75, TE76, TE77, ...) pueden tener limitaciones o elementos de protección, por lo tanto queda prohibido modificarlos sin consentimiento escrito de la compañía SEFELEC.

En caso de uso bajo cualesquiera otras condiciones, diferentes de las especificadas en este manual, pueden poner en peligro la seguridad del usuario.

3.1 Información de Seguridad



Por Favor Lea y Siga estas importantes instrucciones de seguridad:

- Lea la información de Seguridad al comienzo de este manual antes de operar los instrumentos de la serie Premier.
- Haga los chequeos de seguridad eléctrica necesarios. En particular, seleccione la línea de Tensión correcta y asegúrese que el fusible correcto ha sido instalado. La selección incorrecta de fusible o línea eléctrica representa, tanto una amenaza a la seguridad eléctrica, como riesgo de incendio. Asegúrese que el ventilador del panel posterior esté en funcionamiento y que la ventila no se encuentre bloqueada.
- Cuando conecte a la línea de alimentación eléctrica, debe usarse el cable proporcionado con el equipo, y solamente conectar a una línea **correctamente aterrizada**. Bajo ninguna circunstancia debe operar el instrumento con la tierra desconectada.
- Lugar de trabajo: EL lugar de trabajo debe estar aislado, y cuando se proceda a trabajar con alta tensión, debe ser alertado con una advertencia de peligro para precauciones especiales.
- Verificando la Línea de tensión

Se le puede proporcionar al instrumento cualquier tipo de tensión mostrada en la tabla siguiente. Antes de conectar el enchufe a cualquier línea de corriente alterna, asegúrese que el selector de tensión localizado en el panel posterior se encuentre en la posición correcta de acuerdo a la alimentación que vaya a utilizar. El instrumento puede dañarse si se conecta a la línea de tensión equivocada.

PRECAUCIÓN: Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, el conductor de protección a tierra del cable de alimentación debe estar conectado a Tierra.

PRECAUCIÓN: Para evitar cualquier lesión personal, desconecte el cable de alimentación antes de retirar el contenedor de fusibles.

Cuando se cambien las líneas de tensión, reemplace los fusibles requeridos como se menciona abajo:

Línea de Voltaje	Rango	Fusible	Línea de Voltaje	Rango	Fusible
100V	90-110V	T 6.0A	220V	198-242V	T 4.0A
120V	108-132V	250V	230V	207-250V	250V

3.2 Desempacando el instrumento

Cuando usted desempaque la unidad de la Serie Premier, verifique que estén incluidos los siguientes accesorios antes de comenzar a utilizar el equipo.

- 1 X Unidad de la serie Premier
- 1 X Cable de Alimentación
- 1 X Conector de 15 pines
- 1 X Manual de Operación

Por favor contacte al equipo de Soporte al cliente Sefelec inmediatamente si alguno de estos accesorios falta o se encuentra dañado.

Precaución para el Operador

- (1) Con la presencia de Tensión y Corriente de Alta Salida en el Probador de Rigidez Dieléctrica, solamente una persona calificada puede operar el probador para evitar una descarga eléctrica fatal.
- (2) Se requiere que el operario cuente con un Entrenamiento en línea, para un manejo más seguro y fluido del probador.
- (3) Está prohibido que el operario vista con adornos de metal o utilice decoración metálica con el fin de prevenir una descarga eléctrica.
- (4) Una persona con problemas cardiacos o que cuente con un marcapasos no debe operar el instrumento.

Pruebas Seguras

Nunca opere la unidad cuando se encuentren aparatos electrónicos alrededor del mismo.

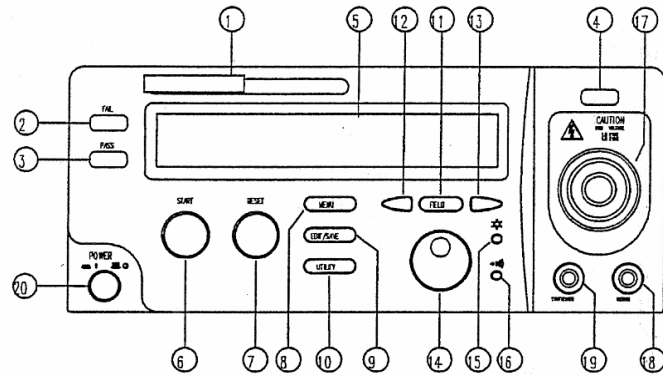
La punta a Tierra debe estar bien conectada de acuerdo a las instrucciones. No conecte la punta de prueba de alta tensión a la terminal de salida de alta tensión antes de hacer la prueba. Tampoco toque el conductor eléctrico de la punta de prueba y el usuario debe operar completamente el control de encendido/apagado ya sea utilizando el interruptor o control remoto, el cual no debe yacer a un lado sin el debido cuidado.



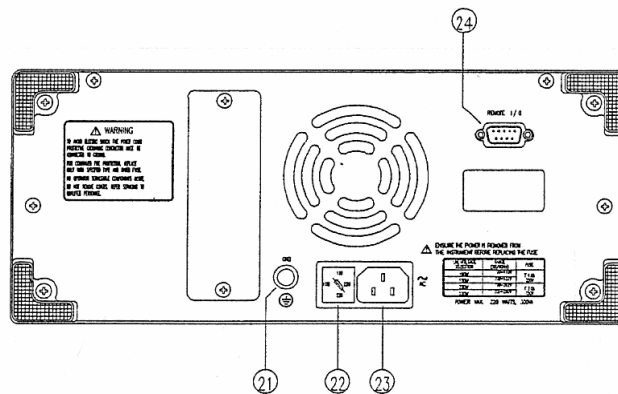
PRECAUCIÓN: durante las pruebas, no toque el objeto de prueba o cualquier otro objeto conectado.

4. INTRODUCCIÓN A LOS PÁNELES

- **Panel Frontal:**



- **Panel Posterior:**



1	Número de Modelo	Número de modelo y Descripción
2	LUZ indicadora de Rechazo	La LUZ roja indica Rechazo en la prueba
3	LUZ indicadora de Aceptado	La LUZ verde indica Aceptado en la prueba
4	LUZ indicadora de Precaución	Durante la prueba la LUZ parpadea para indicar peligro
5	Pantalla Principal	La Pantalla principal muestra todos los mensajes acerca del procedimiento de prueba
6	Botón de START (Inicio)	Presione el botón verde para comenzar una prueba
7	Botón de RESET	Presione el botón rojo para detener la Prueba
8	Tecla MENU	Cuando presiona la tecla de MENÚ se introduce al menú y puede navegar los grupos
9	Tecla EDIT/SAVE (Editar/Guardar)	Cuando presiona la tecla EDITAR/GUARDAR, se activa EDITAR y puede modificar el paso o la configuración. Presionar la tecla de nuevo guardará el paso o configuración.
10	Tecla UTILITY (utilería)	Cuando presiona la tecla de UTILITY, dicha función se activa, y puede ver todas las configuraciones de las utilerías.
11	Tecla FIELD (campo)	Cuando edita un paso de prueba, presione la tecla FIELD para cambiar el parámetro activo de detener.
12	Tecla de Flecha Izquierda	Presione la tecla de flecha izquierda para ajustar la resolución de la perilla.
13	Tecla de Flecha Derecha	Presione la tecla de flecha izquierda para ajustar la resolución de la perilla.
14	Perilla	Si la función EDIT está activada, gire la perilla para incrementar o disminuir el valor del parámetro activo. Si la función MENÚ está activada, gire la perilla para incrementar o disminuir el pasa activo.
15	Ajuste de iluminación posterior de la Pantalla	Gire la Resistencia Variable (VR) para ajustar el retro-iluminado de la pantalla principal.
16	Ajuste de Volumen del Zumbador	Gire la Resistencia Variable (VR) para ajustar el volumen del zumbador.
17	Socket de Salida de Alta Tensión	Terminal de Salida del Alta Tensión
18	Terminal de RETORNO	Terminal de Retorno de la prueba.
19	Terminal de Cont. de Tierra	Terminal de Salida del Chequeo de Continuidad.
20	Interruptor de Encendido	Presiónelo para encender el aparato.
21	Terminal de Tierra	Conecte esta terminal a tierra.
22	Contenedor de Fusibles y selector de Tensión	Para cambiar la fuente de tensión de CA, jale el contenedor de fusibles y rótele al valor adecuado.
23	Entrada de CA	Conecte la alimentación de CA a esta entrada.
24	Interfase Remota	La interfase remota lleva a cabo todas las funciones de control para un PLC.

5. MÉTODO DE OPERACIÓN

5-1. Pantalla principal

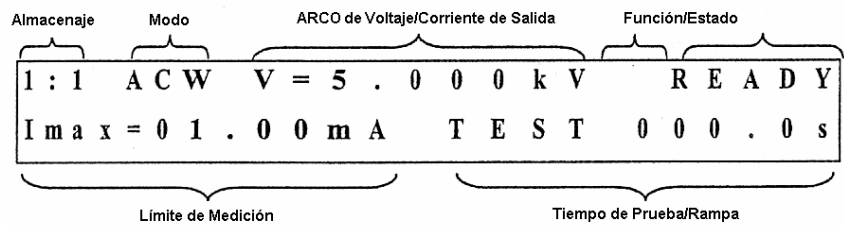
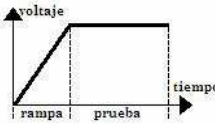


Tabla de parámetros

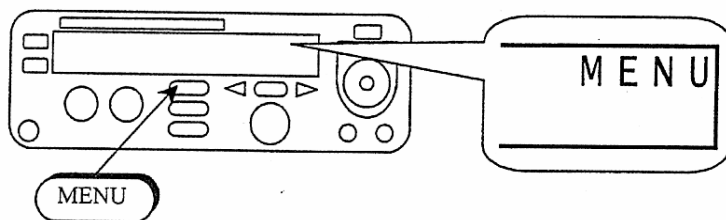
Almacenaje	Grupo: Paso En total existen 6 grupos, y 6 pasos por cada grupo. El primer número indica el grupo, mientras el segundo número indica el paso. Ej. 3:1 significa que está activo el 1er. Paso en el grupo 3
Modo	El modo de prueba del probador incluye: AC: Prueba de Hi-pot AC. DC: Prueba de Hi-pot DC. RA: Prueba de Resistencia de Aislamiento Cnt: Chequeo de Continuidad El total de modos cambiará en los distintos modelos.

Tensión /Corriente de Salida	Salida de Corriente o Salida para cada caso. AC: Tensión de Salida (0.100 ~ 5.000 kV) DC: Tensión de Salida (0.100 ~ 6.000kV) IR: Tensión de Salida (500V ó 1000V) Cnt: Corriente de Salida (0.100A) PAU: Pausa entre 2 pasos de una prueba.
Estado/Funciones	El estado o funciones del probador incluyen: MENU: Navegar y verificar los pasos de una prueba. EDIT: Edita parámetros. SAVE: Guarda parámetros. UTIL: Navega y verifica las utilerías del sistema. READY: Listo para probar. TEST: Probando PASS: El resultado de la prueba es Aceptado. FAIL: El resultado de la prueba es Rechazo. STOP: Detener la prueba.
ARC	Si la función ARC está habilitada, el símbolo " " revela la existencia de un arco durante la prueba.
Límites de Medición	Límites de medición superiores e inferiores I_{max}/I_{min}: Límites de Medición de la Corriente (AC y DC) R_{max}/R_{min}: Límite de la Medición de la Resistencia (IR & Cnt)
Rampa/Tiempo de Prueba	Tiempo de la Rampa y Tiempo de Prueba AC: Rampa/Prueba (000.0 ~ 999.9 s) DC: Rampa/Prueba (000.0 ~ 999.9 s) IR: Prueba (000.0 ~ 999.9) Cnt: Prueba (000.0 ~ 999.9 s) 

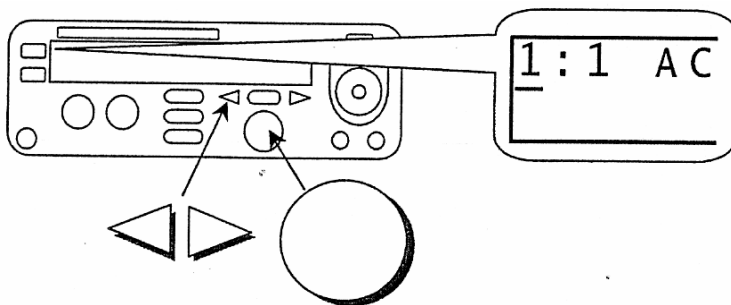
5-2. Prepare la SERIE PREMIER para usarse

- **Para ver los pasos guardados en memoria.**

1. Presione la tecla **MENU** para activar la función/estado MENU.

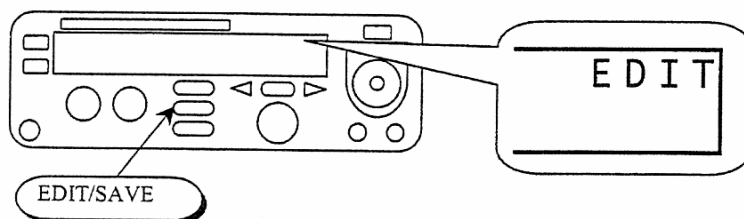


2. Utilice las flechas izquierda y derecha para cambiar la resolución de la perilla (grupo o paso). Utilice la perilla para cambiar el paso activo.

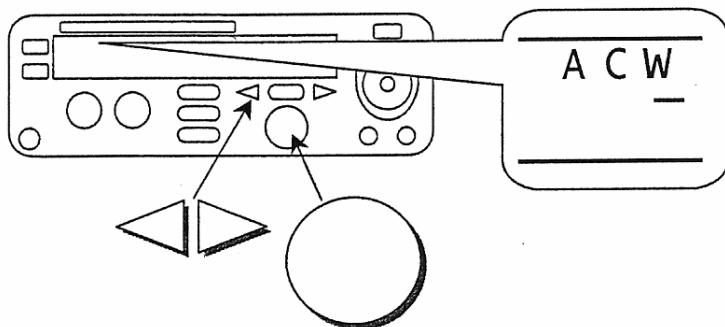


- **Para Editar/Guardar los pasos guardados en memoria.**

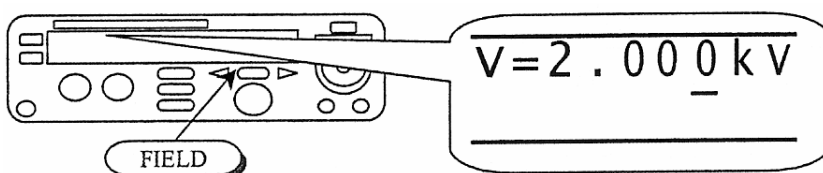
1. Siga el procedimiento de arriba “Para ver los pasos guardados” para seleccionar un paso.
2. Presione la tecla **EDIT/SAVE** para activar la función/estado EDIT.



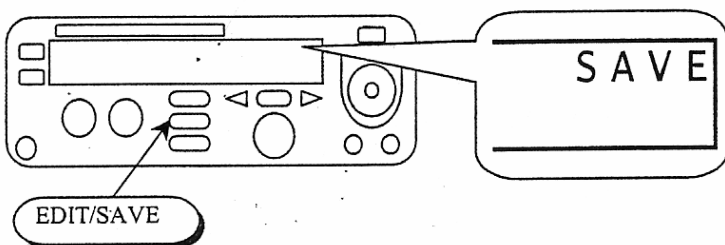
3. Utilice la perilla para ajustar el parámetro. Utilice las flechas para cambiar la resolución.



4. Utilice la tecla **FIELD** para cambiar el parámetro activo.



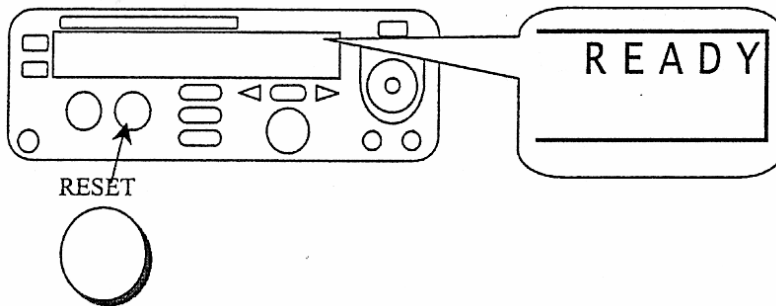
5. Repita los pasos 3 y 4 para ajustar el parámetro.
6. Después de ajustar todos los parámetros presione la tecla **EDIT/SAVE** para guardar el paso. La función será SAVE. Después de que se guardó el paso, la función volverá a EDIT.



7. Repita el procedimiento **“Para ver los pasos guardados en memoria”**.

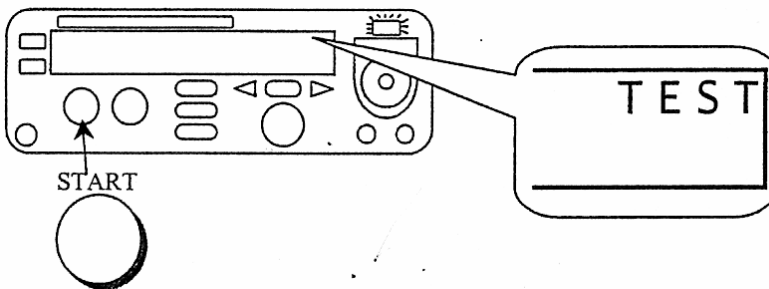
- **Para comenzar una Prueba en Grupo**

1. Repita el procedimiento “Para ver los pasos guardados en memoria” para seleccionar un paso.
2. Presione la tecla **RESET** para entrar a la función READY.

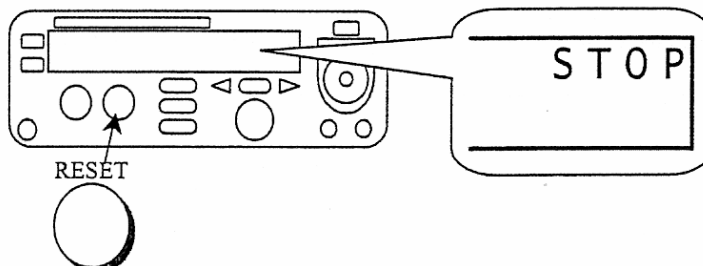


3. **Asegúrese que el entorno de pruebas es seguro para operar Alta Tensión . Y verifique que el conector de 15 pines esté montado en el panel posterior con los pines 14 y 15 unidos.**

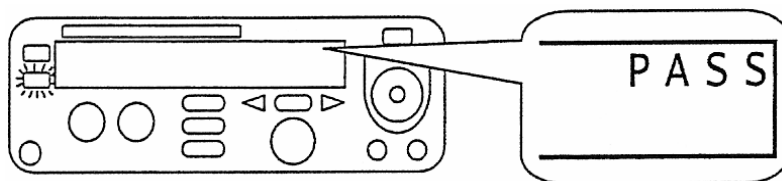
4. Presione la tecla START para comenzar la prueba mientras que la función TEST está activada y la LUZ DE PRECAUCIÓN parpadea.



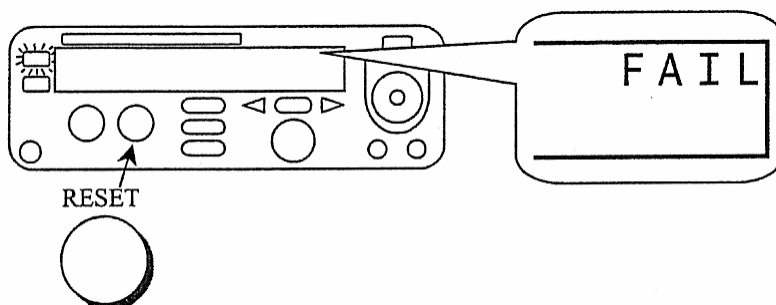
5. Si presiona la tecla RESET la prueba se detendrá inmediatamente.



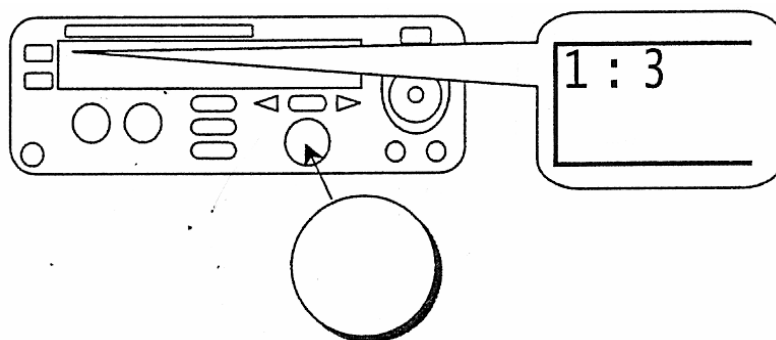
6. Si el resultado de la prueba es aceptado, entonces la LUZ DE ACEPTADO se activará.



7. Si el resultado de la prueba es rechazado, entonces la LUZ DE RECHAZO se activará y el zumbador alertará al operador. Para detener la alarma presione la tecla de RESET de nuevo.



8. Utilice la perilla para ver el resultado del grupo paso por paso.

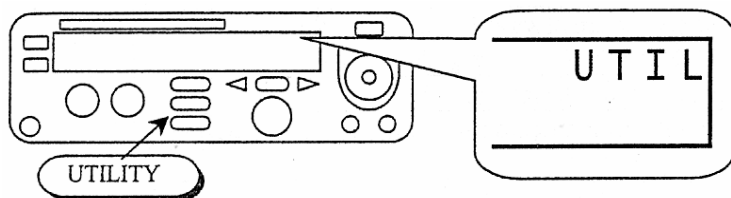


9. Si las terminales de candado o cerradura interna INTERLOCK no están unidas, el mensaje “**SAFETY INTERLOCK OPEN**” será mostrado.

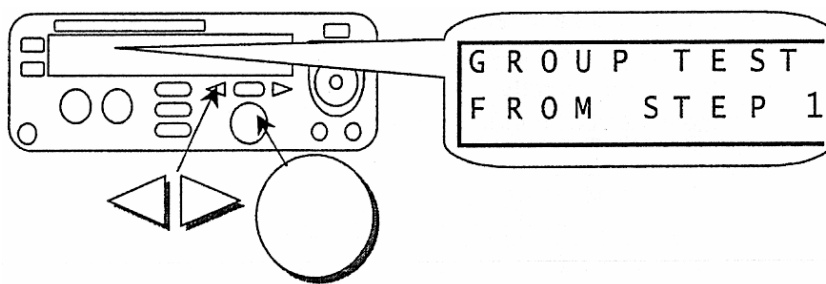
Verifique que el conector de 15 pines esté montado en el panel posterior con los pines 14 y 15 unidos.

- **Para ver la Utilería del Sistema**

1. Presione la tecla **UTILITY** para activar la función UTIL.



2. Utilice la perilla o las flechas para cambiar el parámetro activo.

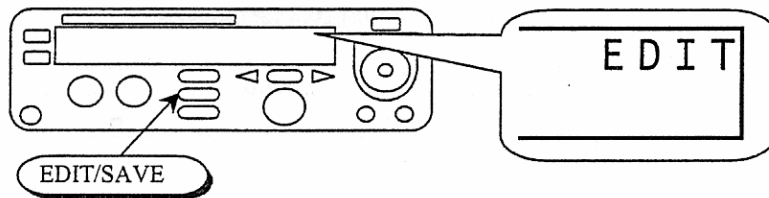


3. Tabla de utilerías del sistema

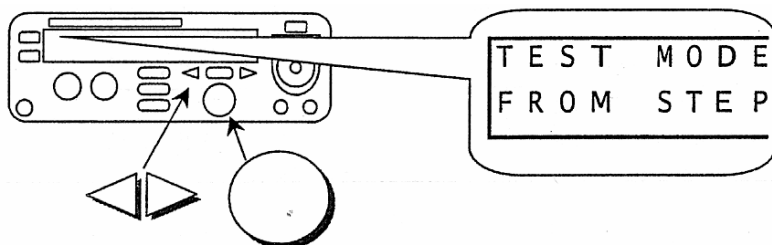
Parámetro	Opción	Descripción
TEST MODE	From STEP 1	El procedimiento de pruebas en grupo siempre comienza desde el paso 1 hasta el final del grupo. ej. 3:1~3:6, 4:1~4:6
	From the present step	El procedimiento de pruebas en grupo siempre comienza del paso Seleccionado hasta el final del grupo. Ej. 3:3~3:6, 4:3~4:6
ARC MODE	Disable	Deshabilitar la función de detección de Arco.
	Enable & Stop	Habilita la detección de arco y detiene la prueba cuando el arco está activo.
	Enable & Continue	Habilita la detección de arco y continua la prueba cuando el arco está activo.
ARC CURRENT	From 2 mA up to 15 mA	Configura el nivel de detección del arco.
AC FREQUENCY	50 Hz	Determina la frecuencia de salida en AC de la Rigidez Dieléctrica a 50 Hz.
	60 Hz	Determina la frecuencia de salida en AC de la Rigidez Dieléctrica a 60 Hz.
TEST CONTROL MODE	MODE 1	Modo de control del panel frontal y Salida/Entrada remota. Modo 1: Reset primero (presione la tecla Reset antes de la prueba).
	MODE 2	Modo 2: Presione el botón de Start directamente.
	MODE 3	Modo 3: PLC habilitado (el botón de salida está deshabilitado)
	MODE 4	Modo 4: Reservado.
	UNLOCKED	Acepta y guarda todos los parámetros de paso de prueba y utilerías.
	LOCKED	Rechaza el cambio de cualquier parámetro de paso de prueba y utilerías.
Conti. Calibration		Calibrar la pequeña resistencia de las puntas de pruebas para prueba de chequeo de continuidad.
Language	ENGLISH FRANCAIS	Cambia el lenguaje para los mensajes de la pantalla principal.

- **Para Editar/Guardar Utilerías del sistema**

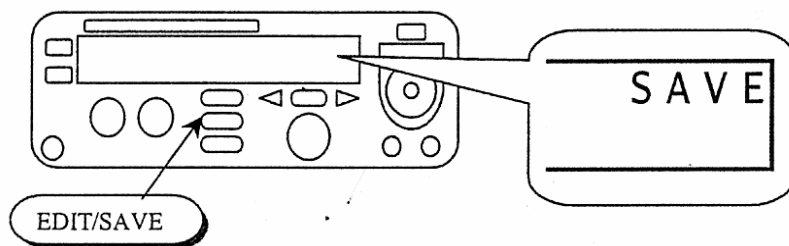
1. Siga el procedimiento anterior **“Para ver utilerías del sistema”**
2. Presione la tecla **EDIT/SAVE** para activar la función EDIT.



3. Use la perilla para ajustar el parámetro. Use las teclas de flechas para cambiar la resolución de la perilla.



4. Después de fijar este parámetro, presione la tecla **EDIT/SAVE** para guardar el parámetro. La función activa será SAVE. Después de que el parámetro es guardado, la función volverá a ser EDIT.



5. Repita el procedimiento **“Para ver utilerías del sistema”** para seleccionar otro parámetro.

5-3. Estructura de los pasos guardados

Los pasos guardados totales de la SERIE PREMIER son en total 6 grupos (grupo 1 ~ grupo 6), 6 pasos para cada grupo. Con excepción de estos pasos, existe un paso más “0:0” para pruebas especiales. La presentación de los pasos guardados es Grupo: Paso. El primer número representa al grupo mientras que el segundo representa al paso.

		Grupo 1	Grupo 2	Grupo 3	Grupo 4	Grupo 5	Grupo 6
Paso 1	0:0	1:1	2:1	3:1	4:1	5:1	6:1
Paso 2		1:2	2:2	3:2	4:2	5:2	6:2
Paso 3		1:3	2:3	3:3	4:3	5:3	6:3
Paso 4		1:4	2:4	3:4	4:4	5:4	6:4
Paso 5		1:5	2:5	3:5	4:5	5:5	6:5
Paso 6		1:6	2:6	3:6	4:6	5:6	6:6

El paso de prueba especial “0:0” contiene 2 tipos de prueba más; MAC y MDC. La función de la MAC (MDC) es la misma que AC(DC), excepto que el usuario puede ajustar la Tensión de salida durante la prueba.

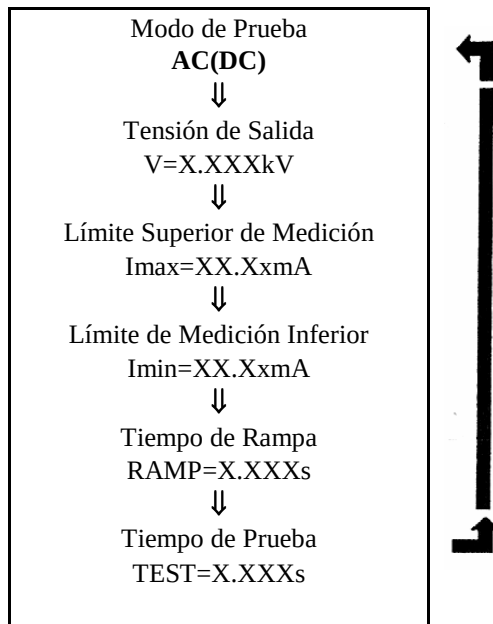
5-4. Configuración de Parámetros del Menú

- **Prueba de Rigidez Dieléctrica AC/DC**

Presione la tecla MENU para activar la función MENU, después use la perilla y las flechas para seleccionar un paso.

Presione la tecla EDIT/SAVE para activar la función EDIT. Ahora el cursor permanecerá en el campo “test mode” Use la perilla para seleccionar modo AC (DC).

Funcionalidad de la tecla FIELD:



Presione la tecla FIELD para editar “output voltage” del siguiente campo. Use la perilla para ajustar la salida de tensión deseada a su vez use las flechas para ajustar la resolución de la perilla (0.100 ~ 5.000 kV para AC, 0.100 ~ 6.000 kV para DC). Presione de nuevo la tecla FIELD para pasar al siguiente campo “measurement upper limit”. Use la perilla para ajustar el límite superior deseado de corriente de fuga, a su vez use las flechas para ajustar la resolución de la perilla (0.10 ~ 20 mA para AC, 0.10 ~ 7.5 mA para DC).

Presione de nuevo la tecla FIELD para pasar al siguiente campo “measurement lower limit”. Use la perilla para ajustar el límite inferior deseado de corriente de fuga, a su vez use las flechas para ajustar la resolución de la perilla (0.10 ~ 20 mA para AC, 0.10 ~ 7.5 mA para DC).

Presione de nuevo la tecla FIELD para pasar al siguiente campo “ramping time”. Use la perilla para ajustar el tiempo de rampa deseado a su vez use las flechas para ajustar la resolución de la perilla (0~999.9s).

Presione de nuevo la tecla FIELD para pasar al siguiente campo “testing time”. Use la perilla para ajustar el tiempo de prueba deseado a su vez use las flechas para ajustar la resolución de la perilla (0~999.9s).

Presione de nuevo la tecla FIELD para regresar al primer campo “test mode”.

Presione la tecla EDIT/SAVE para guardar todos los parámetros.

- **Prueba de Rigidez Dieléctrica Continua AC/DC (MAC/MDC)**

La prueba MAC/MDC sólo está disponible en la prueba “0:0” Como el probador de rigidez dieléctrica tradicional, usted puede usar la perilla y las flechas para ajustar la tensión de salida durante la prueba.

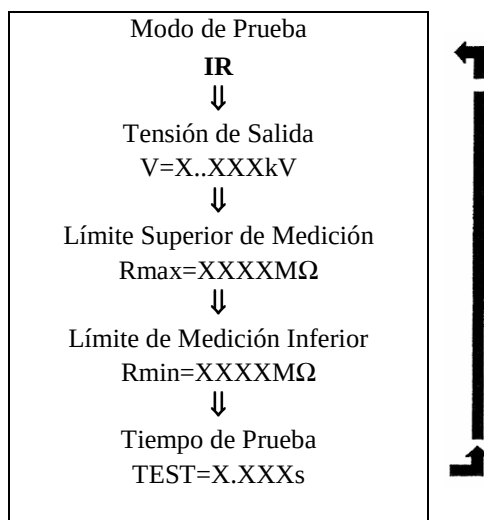
Todos los parámetros de MAC/MDC son los mismos como en AC/DC, excepto el tiempo de prueba. LA prueba de MAC/MDC no está limitada.

- **Prueba de Resistencia de Aislamiento (IR)**

Presione la tecla de MENU para activar la función MENU entonces use la perilla y las teclas de las flechas para seleccionar un paso.

Presione la tecla de EDIT/SAVE para activar la función de EDIT. Ahora el cursor permanecerá en el campo de “test mode” use la perilla para seleccionar el modo IR.

Funcionalidad de la tecla FIELD:



Presione la tecla FIELD para editar “output voltage” del siguiente campo. Use la perilla para ajustar la salida de tensión deseada (500V/1000V).

Presione de nuevo la tecla FIELD para pasar al siguiente campo “measurement upper limit”. Use la perilla para ajustar el límite superior deseado de resistencia, a su vez use las flechas para ajustar la resolución de la perilla (0~9999MΩ).

Presione de nuevo la tecla FIELD para pasar al siguiente campo “measurement lower limit”. Use la perilla para ajustar el límite inferior deseado resistencia, a su vez use las flechas para ajustar la resolución de la perilla (0~9999MΩ).

Presione de nuevo la tecla FIELD para pasar al siguiente campo “testing time”. Use la perilla para ajustar el tiempo de prueba deseado, a su vez use las flechas para ajustar la resolución de la perilla (0~999.9s).

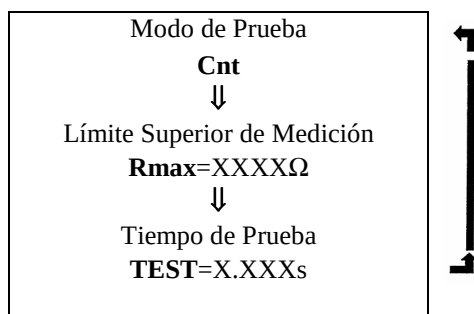
Presione de nuevo la tecla FIELD para regresar al primer campo “test mode”.

Presione la tecla EDIT/SAVE para guardar todos los parámetros.

- **Chequeo de Continuidad (Cnt)**

Presione la tecla de MENU para activar la función MENU, entonces use la perilla y las flechas para seleccionar un paso.

Presione la tecla EDIT/SAVE para activar la función EDIT. Ahora el cursor permanecerá en el campo de “test mode”. Use la perilla para seleccionar el modo CNT. **La corriente de salida está fijada a 0.100A.**



Presione de nuevo la tecla FIELD para pasar al siguiente campo “measurement upper limit”. Use la perilla para ajustar el límite superior deseado de resistencia, a su vez use las flechas para ajustar la resolución de la perilla (0~1.200Ω).

Presione de nuevo la tecla FIELD para pasar al siguiente campo “testing time”. Use la perilla para ajustar el tiempo de prueba deseado, a su vez use las flechas para ajustar la resolución de la perilla (0~999.9s).

Presione de nuevo la tecla FIELD para regresar al primer campo “test mode”.

Presione la tecla EDIT/SAVE para guardar todos los parámetros.

- **Modo de PAUSA (PAU)**

Presione la tecla de MENU, entonces use la perilla y las flechas para seleccionar un paso.

Presione la tecla EDIT/SAVE para activar la función EDIT. Ahora el cursor permanecerá en el campo de “test mode”.

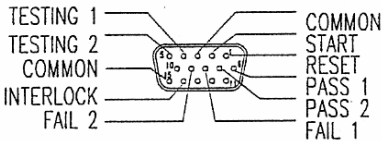
Use la perilla para seleccionar el modo PAU.

Presione la tecla EDIT/SAVE para guardar todos los parámetros.

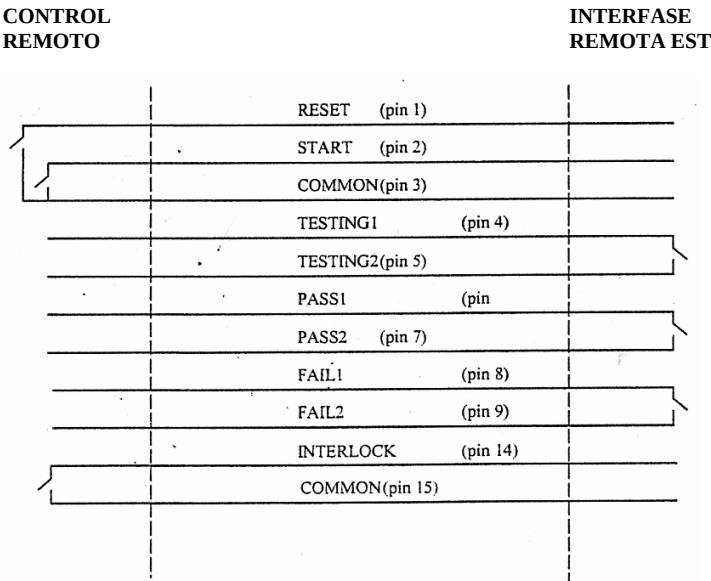
Durante una Prueba en Grupo con el modo de pausa, se escuchará una señal audible y el siguiente mensaje aparecerá en pantalla: “PRESS ON START”. Entonces presione el botón START para continuar la prueba en grupo.

6. Funcionalidad de la Interfase Remota

La interfase remota ofrece tres entradas (START, RESET e INTERLOCK) y tres salidas (TESTING, PASS y FAIL).



- RESET: Conecte “RESET” (pin 1) al “COMMON” (común)(pin 3) restablecerá o interrumpirá esta máquina (la misma función que el botón de RESET en el panel frontal).
- START: En la función de READY, conecte “START” (pin 2) al ”COMMON” (pin 3) iniciará la prueba (la misma función que el botón de START en el panel frontal).
- TESTING1, TESTING2: Durante la prueba, “TESTING 1” (pin 4) y “TESTING 2” (pin 5) se pondrán en corto.
- PASS1, PASS2: Si el resultado de la prueba es “pass”, “PASS 1” (pin 6) y "PASS 2” (pin 7) se pondrán en corto.
- FAIL1, FAIL2: Si el resultado de la prueba es “fail”, “FAIL 1” (pin 8) y “FAIL 2” (pin 9) se pondrán en corto.
- INTERLOCK: El “INTERLOCK” (pin 14) debe conectarse al “COMMON” (pin 15) durante la prueba.



7. MANTENIMIENTO

Las siguientes instrucciones son usadas por personal calificado solamente para evitar descargas eléctricas, no lleve a cabo ningún otro servicio de los contenidos en las instrucciones de operación a menos que esté calificado para ello.

7.1 PRELIMINAR

Nuestra Garantía (refiérase al inicio de este manual) atestigua sobre la calidad de los materiales y la mano de obra de nuestros productos. Si sospecha de algún mal funcionamiento o desea otra información llame a nuestra asistencia técnica: +33 1.64.11.83.40 para FRANCIA o contacte a su distribuidor local.

7.2 RETORNAR UN INSTRUMENTO

Antes de retornar un instrumento a nuestro Departamento de Servicio, por favor llámelos antes al número de arriba para instrucciones de embarque. Utilice empaque adecuado para proteger al instrumento de daños.

7.3 MANTENIMIENTO

Nuestras unidades no necesitan de mantenimiento en particular excepto por una calibración anual. Si se presentan problemas, por favor siga la siguiente lista de breves chequeos. Si el problema continua, llame al departamento de servicio en el numero de arriba.

- **LA PANTALLA DE CRISTAL LIQUIDO NO SE ENCIENDE**
 - Verifique una conexión correcta del cable de alimentación SE1.
 - Verifique que la tensión principal sea acorde al del valor mostrado en la entrada de alimentación principal en el panel posterior de la unidad.
 - Verifique el fusible en la entrada principal de alimentación en el panel posterior.

Si el fusible se abre, el instrumento no funcionará. Intente determinar y corregir la causa por la cual el fusible se abrió, entonces remplace el fusible con el rango y tipo adecuado como se muestra abajo:

Voltaje de línea	Rango	Fusible	Voltaje de línea	Rango	Fusible
100V	90-110V	T 6.0A	220V	198-242V	T 4.0A
120V	108-132V	250V	230V	207-250V	250V



ADVERTENCIA: Para protección continua contra fuego, remplace sólo con fusibles de 250V del tipo especificado, y desconecte el cable de alimentación antes de proceder con el reemplazo.

Las otras posibilidades cuando exista un mal funcionamiento requerirá de una intervención dentro de la unidad por personal calificado. Sin embargo podemos proporcionar un manual de servicio incluyendo esquemas de nuestras unidades. Por favor póngase en contacto con nuestro Departamento de Servicio para conocer precio y tiempo de entrega.

7.4 LIMPIEZA

Solamente limpie el instrumento con una franela limpia, o ligeramente humedecida con agua.

7.5 CALIBRACIÓN

Recomendamos calibrar nuestras unidades una vez al año. La calibración debe ser llevada a cabo por personas calificadas teniendo el procedimiento completo así como estándares correctamente verificados. Nuestro Departamento de Mantenimiento está a su disposición para realizar la calibración anual. Sin embargo, si usted desea realizar la calibración, podemos proporcionar un paquete de calibración, que incluye un manual y una caja de calibración.

Por favor póngase en contacto con nuestro Departamento de Servicio para su conocimiento del precio y tiempo de entrega.